



# CENTRE FRANCOPHONE BDS INC.

BELLEVUE, DOMREMY ET ST. LOUIS



Si vous avez des informations ou événements spéciaux à partager avec les communautés, s.v.p. contactez-nous au (306) 423-5303 ou info@cfbds.ca

**Date limite de soumissions pour Les Échos: chaque 3ième lundi du mois.**

*If you have information or a special event to share with the community, please contact us.*

**Submission due date for Les Échos: every 3rd Monday of the month**

**(306) 423-5303 or info@cfbds.ca**



## Contact

**Bureau administratif**  
Centre culturel - Le Rendez-vous  
716 rue Main C.P. 127  
St-Isidore de Bellevue, SK  
S0K 3Y0  
Téléphone : 306-423-5303  
Télécopieur : 306-423-5606  
Courriel : info@cfbds.ca  
[www.facebook.com/cfbds](http://www.facebook.com/cfbds)

**Bureau à Domrémy**  
107 1<sup>ère</sup> rue nord  
Domrémy, SK. S0K 1G0

## Représentants au CA

**St. Louis**  
Élizabeth Perreault  
Présidente du CE

Mélanie Gareau  
Trésorière du CE

**Bellevue**  
Jasmine Michaud  
Vice-présidente du CE

Jean Gaudet

**Domrémy**  
Evelyn Cousin-Gaudet  
Secrétaire du CE

Poste vacant

**Groupes associés**  
Conseil école St-Isidore  
Jacqueline Grenier

Club âge d'or de Bellevue Inc.  
Doris Cousin ou Arlette Gaudet

Archives de Bellevue Inc.  
Lucille Gaudet

Association bénévole de  
Bellevue Inc.  
Louise Branger

Centre Éducatif - Les petits pois  
Lynne Topping

St. Joseph Senior Club  
Majella Gareau ou  
Marie Ange Rancourt

## Personnel

Pauline Gaudet  
Directrice générale  
Germaine Gareau  
Adjointe administrative  
Suzanne Peters  
Coordinatrice d'activités  
Immaculée Kanzayire  
Coordinatrice Groupe de parents



## AVRIL 2015

p. 1  
Remerciements / Thank you  
Souper de la faim / Lenten meal  
Heures de bureau / Office hours

p. 2  
AGA : Club d'Âge d'or  
**L'ABBI : AGA / Annual meeting**  
Bonjour : CCS  
Domremy Golden Age club  
St. Louis Seniors Club  
St. Louis Wapiti Library  
Miniécole de médecine  
Forever in Motion  
Archives de Bellevue

p. 3  
**Employés d'été**  
Parent et petits  
Tirage du 24 mai  
Nathalie Ladouceur  
R K Café  
Connaissons nos atouts

p. 4  
Photos : Journée de la femme à Domremy et Bellevue  
Fête Saint Patrick

## Messes du dimanche C.R. R.C. Sunday masses

Batoche 1:00 pm  
Bellevue 11:00 am  
Domremy 11:00 am  
St. Louis 9:00 am  
Wakaw 9:00 am

# LES ÉCHOS

du Centre francophone BDS Inc.  
Bellevue, Domrémy et St-Louis



Merci à tous ceux qui ont participé aux activités du Rendez-vous de la francophonie : La Journée de la femme, La Saint Patrick et Parents et Petits,

*Thankyou to all who participated in the Rendez-vous de la francophonie week's activities : International Women's day, Parents &Tots, St. Patrick's Day,*

*Je souhaite à tous et à chacun une belle fête de Pâques et de belles rencontres familiales. To all of you from all of us: may you have a Happy Easter and great family gatherings.*

Vous êtes tous invités au « **Souper de la faim** »  
Vendredi Saint le 3 avril à 16 h au Centre culturel à Bellevue. Votre don sera offert à une charité choisie par la paroisse St. Isidore.



*You are all invited at the cultural center on Holy Friday, April 3<sup>rd</sup> at 4 p.m. for a "Lenten meal." Your donation will go to a charitable group chosen by the St. Isidore parish.*

Pauline Gaudet, Directrice

## LE CENTRE CULTUREL LE RENDEZ-VOUS

est ouvert comme lieu de rencontre et de service à la région du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00. Appelez d'avance pour un rendez-vous au bureau de Domremy.  
*The Centre culturel in Bellevue is a meeting place and offers services to the region. Monday to Friday from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Call to book a meeting in Domremy.*

*Heures de fermeture pour Pâques*  
**Le 3, 4, 5, 6 d'avril**  
*Closed April 3, 4, 5, 6 for Easter Holidays*

*Le Centre francophone BDS œuvre vers le développement et l'épanouissement des fransaskoises et des fransaskois des communautés de Bellevue, Domrémy et St. Louis.*

**CLUB AGE D'OR DE BELLEVUE**

Assemblée générale annuelle  
et banquet  
le 16 avril 2015 à 18h  
au Centre culturel à Bellevue

**Coût pour le repas**

10\$ pour les membres  
16\$ non-membres

**Cotisation d'adhésion**

Club Âge D'or : 5\$ payable à la porte

**ASSOCIATION  
BÉNÉVOLE DE  
BELLEVUE INC.**

Foyer de Bellevue Care Home 423-5307  
C.P. 27- Bellevue, SK. S0K 3Y0

Assemblée générale annuelle  
le 21 avril 2015  
au Foyer de Bellevue Care Home  
à 19h00

*Annual General Meeting  
April 21st 2015  
at  
Foyer de Bellevue Care Home  
at 7:00pm*

**BONJOUR**

Le Conseil de la Coopération de la Saskatchewan offre des affiches « Bonjour » aux entreprises qui voudraient annoncer leur capacité d'offrir les services en français.

*The Conseil de la Coopération de la Saskatchewan offers*

*"Bonjour" signs for businesses who would like to publicise the availability of service in French.*

Contact: info@ccs-sk.ca, 1 (800) 670-0879

**DOMREMY  
GOLDEN AGE CLUB**

Premier lundi du  
mois  
First Monday of the  
month  
Dîner / Lunch  
**6 avril**

**ST. LOUIS SENIOR CLUB  
(Senior Centre - St. Louis)**

**Dinner**  
Soup & Sandwich  
2 avril  
**Jeux de Cartes**  
Chaque mercredi à 13h  
*Every Wednesday at 1:00pm*

**MINIÉCOLE DE MÉDECINE****Les épidémies et la vaccination**

Les mercredis 29 avril et 6 mai 2015  
Vidéoconférence à l'École St-Isidore  
de 17h à 19h  
Activité GRATUITE

Inscription: (306) 337-3110 ou [jeanne.dumas@uregina.ca](mailto:jeanne.dumas@uregina.ca)

**ST. LOUIS WAPITI PUBLIC LIBRARY**

Ouverte les mardis et mercredis de 15h30 à 19h30 .  
(Demandez pour les ressources en français.)  
Open TUES. & THURS. from 3:30 to 7:30 PM. in the St.  
Louis School. Info: 306-422-8511 or 306-423-5320. (French  
resources available courtesy of Centre francophone BDS)

**ARCHIVES DE BELLEVUE :****EMPLOI D'ÉTÉ**

À la recherche d'un.e employé.e d'été (étudiant.e)

Info: (306) 423-5303, (306)423-5349  
[archivesdebellevue@baudoux.ca](mailto:archivesdebellevue@baudoux.ca)

**Groupes d'exercices «En mouvement »****«FOREVER... IN MOTION» Exercise Groups**

Foyer de Bellevue Care Home  
Les mardis à 10h, Tuesdays at 10 a.m. - Gratuit   
Centre culturel Le Rendez-vous, Bellevue  
Les jeudis à 19h / Thursdays at 7 p.m. Info: 423-5303 - Gratuit  
St. Louis Lodge  
Mondays 2 p.m., seniors welcome  
Domremy Golden Age Centre  
Tuesdays 10 a.m.. No charge – all ages welcome  
for more information, call 423-6273 or 423-5452.

**Employés d'été Etudiants !****Cherchez-vous des emplois ?**

Contactez-nous aussitôt possible  
concernant tous les postes disponibles.

Info: Pauline Gaudet (306) 423-5303

**Groupe de parents et leurs petits****Parents and Tots Group**

Appelez-nous ou venez nous voir pour les dates  
des rencontres. *Call us or drop in to find out more  
about the group.*

**Nathalie Ladouceur**

Célébrons les mères  
avec spectacle de chansons western  
(Country/Texas Swing/light Rock)  
**le 24 mai** 15\$ à la porte

*Come celebrate mothers at our next concert,  
May 24 featuring a country singer .*

Info: Pauline Gaudet (306) 423-5303

**Tirage Fête des mères / Mother's Day**

Centre francophone BDS Inc.  
Draw, May 24th

- 1<sup>er</sup> prix bac à plantes / 1st prize Planter  
2<sup>ème</sup> prix Horloge / 2<sup>nd</sup> prize Clock  
3<sup>ème</sup> prix boîte à recette / 3rd prize Recipe Box  
2\$ par billet 5\$ pour 3 billets

Billets au / Tickets available : Centre Culturel - Bellevue

**RK CAFÉ**

TEL: (306) 423-6264

Fermé le 3, 4, 5, 6 avril Closed April 3-4-5-6

**Connaissons nos atouts - Know Your Strengths**

Nous tenons à remercier chaleureusement tous les personnes ayant participé au développement, à la réalisation et au succès du projet *Connaissons nos atouts*. Nous souhaitons que le projet ait atteint son but ; **les gens sont informés des services en français existants dans la région et qu'ils peuvent en profiter.**

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien. Nous remercions également la Coopérative des publications fransaskoises pour leur contribution, ainsi que les journaux qui ont publié nos articles: **L'Eau vive, Saskatchewan Valley News, Wakaw Recorder et le St. Louis Newsletter.** Un grand merci à Rachel Gough, Norma Kusch, Luc Gareau, François Gaudet et Céline Périllat, qui ont accepté de se faire présenter dans des articles et vidéos faisant la promotion des gens qui offrent des services en français en région. Nous tenons également à remercier **les entreprises de la région** qui ont fait la mise à jour de leur information pour notre base de données. Nous exprimons aussi notre gratitude aux participants au Sondage sur les services et publications francophones.

**Pour plus d'information** concernant les produits du projet (livret et capsules vidéo) et/ou les entreprises de la région vous êtes invités à contacter le Centre francophone BDS.

*We would like to thank all those involved in the development, implementation and success of the project Connaissons nos atouts - Know Your Strengths. We hope that the project achieved its goal; people are aware of existing services in French in the region and they know they use them.*

*We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Department of Canadian Heritage. We also thank the Coopérative des publications fransaskoises for their contribution and the newspapers that published the articles, **L'Eau vive, the Saskatchewan Valley News, the Wakaw Recorder and the St. Louis Newsletter.** A big thank you to Rachel Gough, Norma Kusch, Luc Gareau, François Gaudet and Céline Périllat who agreed to be featured in articles and videos promoting businesses and individuals who offer services in French in the region. We also wish to thank all the businesses that have updated their information for our database. We also express our gratitude to the participants of the survey on Francophone services and publications.*

*For more information you are invited to contact the Centre francophone BDS.*